

## LA MAISON DES AILES asbl

Sous le Haut Patronage de S.M. le Roi

Rue Montoyer 1b32, 1000 Bruxelles



*The home of aviation friends since 1937*

Janvier/Januari 2020

Chers membres de la Maison des Ailes,

Dans l'encart précédent, nous évoquions la présence de la Confrérie du Cardinal Paf au sein de la MDA. Ci-dessous sont repris l'historique et l'évolution de cette Confrérie ainsi que la cérémonie d'intronisation.

### La naissance de la joyeuse Confrérie du Cardinal Paf en Belgique.

Réalisé en 1937, « La grande illusion », film de Jean Renoir (avec Jean Gabin, Pierre Fresnay, Eric von Stroheim...) décrit notamment la considération que pouvaient avoir entre eux les pilotes belligérants en 1916, issus de la cavalerie.

En droite ligne de cette Grande illusion, la Confrérie du Cardinal Paf Belge fut fondée vers 1932 par des aviateurs de la Première Guerre.

C'est donc à Zurich, à la Coupe des Alpes en août 1932, que les capitaines aviateurs belges Van der Linden, Servais et Leboutte découvrirent le Cardinal Paf qui leur fut présenté par le général chef de la délégation militaire Italienne. A leur retour fut fondée la très noble confrérie du Cardinal Paf au Sporting Bruxelles avec comme Grand Maître le major Van der Linden. A



Cotton

sa mort en 1933, Gaston Lambert (dit Cotton) et Teddy Franchomme, deux joyeux drilles de l'aéronautique militaire Belge, prirent les rênes de cette amicale et joyeuse Confrérie du Cardinal Paf.

Les premières intronisations françaises eurent lieu en 1932 avec huit aviateurs de la

12<sup>e</sup> escadre de Reims avec à leur tête le capitaine J. de la Hernerie, nommé Vice Connétable de la Confrérie pour la France.

## HET HUIS DER VLEUGELS vzw

Onder de Hoge Bescherming van Z.M. de Koning

Montoyerstraat 1b32, 1000 Brussels

Beste leden van het Huis der Vleugels,

In het vorig inlegblaadje van het HDV werd reeds één en ander met betrekking tot de Broederschap van de Kardinaal Paf uiteengezet. Hierna wordt het ontstaan de evolutie van de Broederschap toegelicht alsook de inwijdingsceremonie.

### Het ontstaan en de geschiedenis in België van de vrolijke Broederschap van de Kardinaal Paf.

In 1937 werd de film «La grande illusion» gerealiseerd door Jean Renoir (film met Jean Gabin, Pierre Fresnay, Eric von Stroheim...). Deze film beschreef, onder meer, de waardering die er in 1916 bestond tussen de strijdende piloten, afkomstig uit de cavalerie.

Overeenkomstig de geest van deze «grande illusion» werd in 1932 de Broederschap van de Kardinaal Paf gesticht door piloten uit de Eerste Wereldoorlog.

Het was in Zurich, op de Beker van de Alpen, dat in 1932 de Belgische kapitein-vliegers Van der Linden,

Servais en Leboutte kennis maakten met Kardinaal Paf, die hen werd voorgesteld door een generaal, hoofd van de Italiaanse delegatie. Bij hun terugkeer werd de zeer nobele Broederschap van Kardinaal Paf

opgericht bij Sporting Brussel met als Grootmeester de Majoor Van der Linden. Bij zijn dood in 1933, namen Gaston Lambert (Cotton) en Teddy Franchomme, twee vliegeniers het roer in handen van deze vriendschappelijke en vrolijke Broederschap van de Kardinaal Paf.



T. Franchomme

Dès 1937, cette confrérie se réunit dans les caves de la «Maison des ailes», fondée à ce moment-là par le major Willy Coppens de Houthulst. Puis, des aviateurs de tous pays devinrent membres de la très honorable Confrérie. Des chapitres à l'étranger sont organisés avec de nombreuses intronisations.

Quoiqu'il en soit, parmi les étrangers, les Français sont les plus nombreux après la première guerre. Suite au traité de Versailles, les Allemands n'apparaissent dans la confrérie qu'à partir de 1934/35. Lors de la guerre d'Espagne certains pilotes de la Luftwaffe, membres de la confrérie, arboraient la chope sur leur avion avec les initiales C.P.O. (Cardinal Paf Orders).

A la déclaration de la seconde guerre mondiale en 1939 la confrérie voit ses activités fortement diminuées alors que certains membres allemands reviennent en Belgique en oubliant leurs liens amicaux! Mais, dès septembre 1940, les intronisations reprennent avec surtout des Bruxellois. En septembre 1944, mois de la libération de la Belgique, des pilotes de la RAF mais aussi des pilotes français (Charles Polgeen 1945) sont intronisés. La Confrérie va s'étioler à partir de 1950 pour cesser son activité avec la disparition de ses principaux cardinaux fondateurs.

Cette remarquable institution constituait un lien entre aviateurs de nationalité différente et les caves de la

Ondertussen gingen in Frankrijk de eerste inwijdingen van acht vliegeniers van het 12<sup>de</sup> eskader van Reims al in 1932 door. Aan het hoofd stond de Kapitein J. de la Hernerie, die voor Frankrijk tot Vice Opzichter van de Broederschap werd benoemd.

Vanaf 1937, kwam de Broederschap samen in de kelders van het "Huis der Vleugels", dat in dat jaar opgericht werd door de Majoor Willy Coppens de Houthulst. Daarna werden vliegeniers afkomstig van verschillende landen lid van de zeer eerbare Broederschap. Tevens werden ook in het buitenland bijeenkomsten georganiseerd met vele inwijdingen. Onder de buitenlanders zijn de Fransen het talrijkst vertegenwoordigd. Ten gevolge het verdrag van Versailles, traden de Duitsers pas toe vanaf 1934/35. Tijdens de burgeroorlog in Spanje schilderden sommige Duitse piloten het bierglas met de initialen C.P.O. (Cardinal Paf Orders) op hun vliegtuig.

Bij het uitbreken van de tweede wereldoorlog in 1939 ziet de Broederschap zijn activiteiten fel verminderen terwijl enkele Duitse leden naar België terugkeren zonder rekening te houden met hun vriendschapsbanden! Maar, vanaf september 1940 hernemen de inwijdingen vooral van Brusselaars. In september 1944, de maand van de bevrijding van België, worden piloten van de RAF, maar ook Franse piloten ingewijd. (Charles Polgeen 1945). Vanaf 1950 verdwijnt de Broederschap langzaam en uiteindelijk stoppen de activiteiten met het verdwijnen van de belangrijkste kardinaal-oprichters.

Deze opmerkelijke instelling vormde een band tussen vliegeniers van verschillende nationaliteiten en op de muren van de kelder van het Huis der Vleugels vindt men nog steeds de tekeningen van de bekende karikaturist uit de jaren dertig: Jacques Ochs, observator in 14-18.

Het «Huis der Vleugels», is sedert 1962 eigenaar van dit gebouw gelegen Montoyerstraat 1.

#### De ceremonie

Het ceremonieel «Kardinaal Paf», bestaat uit een proef met een vaststaande ritueel:

De Kardinaal Voorzitter of een andere aanwezige kardinaal geeft eerst een demonstratie. De dopeling dient dit te imiteren.

Hij zegt: "ik drink op de gezondheid van de Kardinaal Paf, één maal" daarbij heft hij een vol glas rode wijn, dat hij vasthouwt tussen duim en wijsvinger, één maal op en drinkt één slok. Hij zet het glas één maal neer. Daarna met de wijsvinger van elke hand raakt hij zijn neus één maal aan, vervolgens de bovenkant van de tafel één maal, de onderkant één maal, hij heft zijn ene voet op, vervolgens de andere, staat recht van zijn stoel, steeds één maal. Indien hij hier



Maison des Ailes portent toujours sur des murs les dessins du célèbre caricaturiste des années trente: Jacques Ochs, observateur en 14-18.

La "Maison des Ailes", propriétaire de l'immeuble 1, rue Montoyer depuis février 1944, aménage cet immeuble en 1962.

### La cérémonie

Le cérémonial gestuel du « Cardinal Paf », dont l'épreuve relève d'un rituel immuable: Le Cardinal Président fait d'abord lui-même ou demande à un cardinal présent (Popotier, Récupérateur, de Police ou Premier Sénéchal) de faire une démonstration devant l'impétrant, qui se doit de l'imiter.

Il dit: «Je bois à la santé du Cardinal Paf une fois» en soulevant un verre plein de vin rouge, une fois, entre pouce et index, puis fouette une lampée, une seule. Il pose le verre une fois. Puis avec l'index de chaque main, il touche son nez une fois, le dessus de la table une fois, le dessous de la table une fois, après quoi il soulève un pied puis l'autre pied et il se lève de son siège, toujours une seule fois. S'il parvient sans encombre à ce stade, le candidat à la pourpre cardinalice est au premier tiers de son parcours. Il doit ensuite saisir son verre entre le pouce et deux doigts (index et majeur) puis dire en le soulevant deux fois : « je bois à la santé du cardinal-Paf-Paf deux fois », boire deux petits coups, poser le verre devant lui deux fois, toucher son nez deux fois avec les deux doigts et ainsi de suite, sans jamais omettre de doubler. Le troisième tiers de la performance est, bien évidemment, placé sous le signe du chiffre trois : « Je bois à la santé du Cardinal-Paf-Paf-Paf trois fois », etc. le reste du verre devant être bu en trois gorgées.

La moindre erreur, qui n'échappe pas aux Cardinaux juges, entraîne l'obligation de finir le verre pour recommencer au début avec un nouveau verre plein. Si la prestation est jugée conforme, la réussite de l'impétrant déclenche un tonitruant "Banc Zobé" de la part de toute l'assistance.

PS: Source: document de Mr Bernard Gabolde



### Remise du prix Marie Monseur-Fontaine (PMMF) 2019.

Madame Marie Monseur était déjà passionnée d'aviation avant la première guerre mondiale. Elle s'intéressa également à "La Maison des ailes" (MDA) dès sa fondation en 1937. Après sa mort en 1950, elle a laissé une partie de ses biens à La MDA, demandant en retour de décerner chaque année à un aviateur belge méritant, un prix portant son nom .

Tout aviateur civil ou militaire qui a effectué une performance de vol remarquable au cours de l'année

in slaagt zonder problemen krijgt de kandidaat het purperen kardinaalslint en heeft hij één derde van zijn parkoers afgelegd. Hij moet vervolgens zijn glas vast nemen tussen de duim en twee vingers (wijsvinger en grote vinger), het tweemaal opheffen en zeggen "ik drink op de gezondheid van de kardinaal Paf, twee maal", twee kleine slokken nemen, het glas twee maal neerzetten, zijn neus met de beide vingers twee maal aanraken, en zo verder zonder te vergeten alles twee maal te doen. Het derde deel van de proef staat alles in het teken van het cijfer drie: "ik drink op de gezondheid van de kardinaal Paf, drie maal" , etc. De rest van het glas dient hij uit te drinken in drie slokken.

De minste fout, die niet ontsnapt aan de aandachtige kardinalen, brengt de verplichting met zich mee het glas leeg te drinken en te herbeginnen met een nieuw vol glas. Indien de prestatie conform wordt beoordeeld en de kandidaat slaagt, barst er een donderend "Banc Zobé" los van het ganse gezelschap.

Hieronder het diploma van de Broederschap.



PS: Bron: document van Mr Bernard Gabolde



### Uitreiking Prijs Marie Monseur-Fontaine (PMMF) 2019.

Mevrouw Marie Monseur-Fontaine was reeds van voor de eerste wereldoorlog gepassioneerd door de Luchtvaart. Vanaf zijn oprichting in 1937 toonde zij ook belangstelling voor "het Huis der Vleugels" (HdV). Na haar overlijden in 1950 liet zij een deel van haar bezittingen na aan de vzw "Huis der Vleugels" met de opdracht om jaarlijks een prijs naar haar genoemd uit te reiken aan een verdienstelijke Belgische vliegenier.

écoulée peut être proposé par l'organisation à laquelle il appartient, comme candidat pour le PMMF. Le terme "aviateur" peut être interprété dans son sens le plus large : pilote d'avion, de planeur, membre d'équipage d'aéronef, etc. Le conseil d'administration de la MDA constitue le jury de sélection du lauréat. Un montant de ce prix est de 2500€.. Ce montant est réparti s'il y a plusieurs lauréats.

Les trois derniers lauréats étaient :

- En 2010, l'équipage du C130 qui a atterri à Melsbroek en toute sécurité avec un avion lourdement endommagé,
- en 2012, l'équipe SEAKING, qui a réussi à sauver sept personnes dans la mer du Nord dans des conditions difficiles,
- En 2015, M. Bert Jr. Schmelzer qui est devenu le premier champion du monde belge de vol à voile en "Classe Standard".

Le lauréat du PMMF 2019, proposé par le commandant de la composante aérienne, est le Commandant aviateur Günther "Gunny" Vandeputte, pilote F16 au 10 Wing Tactique à Kleine-Brogel. Gunny n'est pas lauréat d'un événement de vol remarquable en particulier, mais ce prix lui est remis en reconnaissance de ses années d'engagement et de réalisations remarquables dans divers postes et responsabilités au sein de l'emploi opérationnel de la F16, tant au sein de son escadrille que dans un contexte national et international. La MDA considère également ce prix PMMF 2019 comme une reconnaissance du déploiement sur les différents champs de bataille au cours des dernières décennies,



*DE SENY A ANS. LE 2 AVRIL 1913. PILOTE, M<sup>r</sup> PARISOT. PASSAGÈRE, M<sup>r</sup> MONSEUR FONTAINE.*

Iedere vliegenier burger of militair die gedurende het voorbije jaar een opmerkelijke vliegprestatie heeft geleverd mag hiervoor door de organisatie waartoe hij behoort als kandidaat voor de PMMF worden voorgesteld. De term "vliegenier" mag in zijn breedste zin worden geïnterpreteerd: piloot, vliegtuig bemanningslid, zweefvliegtuig,... De Raad van Bestuur HdV is de jury voor de selectie van de laureaat. Aan de prijs is een bedrag van 2500€ verbonden. Dit bedrag wordt aangepast als er meerdere laureaten zijn.

De drie laatste laureaten betroffen:

- In 2010, de C130 crew die met een zwaar beschadigd toestel veilig wist te landen in Melsbroek,
- In 2012, de SEAKING crew die in moeilijke omstandigheden zeven mensen wist te redden in de Noordzee,
- In 2014, de heer Bert Jr. Schmelzer die als eerste Belg wereldkampioen zweefvliegen werd in de "Standard Class".

De laureaat voor de PMMF 2019, op voorstel van de Commandant Aircomponent, is Cdt. VI. Günther "Gunny" Vandeputte, F16 piloot in de 10 W Tac te Kleine-Brogel. Gunny is geen laureaat voor één opmerkelijk vliegfeit, maar de toekenning prijs is de erkenning voor zijn jarenlang opmerkelijk engagement en geleverde prestaties in diverse functies en verantwoordelijkheden binnen de operationele tewerkstelling van de F16, zowel binnen zijn smaldeel als in nationaal en internationaal verband. Het HdV ziet deze toekenning PMMF 2019 ook als een erkenning voor de inzet in diverse strijdtonelen de laatste decennia van de ganse F16 community voor de veiligheid en de internationale reputatie van België.

De uitreiking van de PMMF 2019 vond op 30 november 19 plaats in het HdV in aanwezigheid van de Aircomponent Commander GenMaj VI F Vansina en talrijke Luchtmacht prominenten.



LtGen VI. Frederik Vansina

de la communauté F16 dans son ensemble, pour la sécurité et la réputation internationale de la Belgique. La présentation du PMMF 2019 a eu lieu le 30 novembre dernier à la MDA en présence du commandant de la composante aérienne, le Général Major Aviateur Frédéric Vansina, et de nombreuses personnalités de l'armée de l'air et de l'aviation civile. Le conférencier, le Professeur Docteur Alexander Mattelaer, vice-doyen de l'Institut d'études européennes de l'Université libre de Bruxelles, a fait un exposé très intéressant sous le titre "La résonance stratégique de la puissance aérienne belge". Il a ainsi démontré l'importance du déploiement des F16 belges dans divers conflits pour la défense de nos valeurs et de l'image de la Belgique sur le plan international.

Lors de la remise du prix à Gunny par le président de La MDA, le Lieutenant général en retraite François Florkin, un bouquet de fleurs avec des chaussures de bébé lui a également été remis pour sa femme Kathleen, également pilote d'hélicoptère dans la composante aérienne. Kathleen ne pouvait pas être présente car elle avait donné naissance quatre jours

De keynote spreker Prof. Dr. Alexander Mattelaer, Vice-decaan van het Instituut Europese Studies aan de Vrije Universiteit Brussel, hield een opmerkelijke uiteenzetting onder de titel "the strategic resonance of Belgian Airpower". Hierin werd het belang aangetoond van de Belgische F16 in diverse



**Prof. Dr. Alexander Mattelaer**

conflicten voor de verdediging van onze waarden en de internationale uitstraling van België.

Bij de overhandiging van de prijs aan Gunny door de Voorzitter HdV LtGen b.d. F Florkin, hoorde eveneens een boeket bloemen met babyschoentjes voor zijn echtgenote Kathleen, ook helikopterpiloot in de Aircomponent. Kathleen kon niet aanwezig zijn gezien zij vier dagen vroeger bevallen was van Wouter, hun tweede zoontje.

In zijn dankwoordje stelde Gunny dat al zijn F16 collega-piloten dag na dag met dezelfde toewijding en professionaliteit als hemzelf in de cockpit en op de grond hun job uitvoeren op alle frontlijnen waar



**Prijsuitreiking door LtGen v/h Vlw François Florkin  
Remise du Prix par le LtGen d'Avi François Florkin**

ze ingezet worden. Zijn getuigenis van persoonlijke gevoelens als F16 piloot in de cockpit tijdens operaties was uitermate illustratief voor wat dit engagement betekent.



**Cdt VI. Gunny Vandepitte**

plus tôt à Wouter, leur deuxième fils.

Dans son mot de remerciement, Gunny a déclaré que tous ses collègues pilotes de F16 effectuent leur travail jour après jour avec le même dévouement et le même professionnalisme que lui-même tant dans le cockpit qu'au sol, sur toutes les lignes de front où ils sont déployés. Son témoignage sur ses ressentis personnels en tant que pilote F16 pendant les opérations illustrait parfaitement la signification de cet engagement.

La cérémonie s'est terminée par une réception offerte par la Maison des Ailes.

De ceremonie werd besloten met een receptie aangeboden door het HdV.



## ASSEMBLEE GENERALE 2020

### CONVOCATION

Le Président du Conseil d'Administration de l'A.S.B.L. "La Maison des Ailes" a l'honneur d'inviter tous les membres à assister à l'Assemblée Générale statutaire qui se tiendra dans la Salle Leboutte de la Maison des Ailes

**le mercredi 11 mars 2020 à 16h00.**

Il est rappelé que, selon les statuts : « *Seuls les membres effectifs en règle de cotisation ont le droit de vote. Chaque membre dispose d'une voix ; muni d'une procuration, il peut néanmoins représenter deux autres membres. Les résolutions sont prises à la majorité simple des voix présentes ou représentées* ».

#### Ordre du jour

1. Introduction par le Président.
2. Approbation du Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 14 mars 2018.
3. Rapport d'activités par le Secrétaire général.
4. Rapport du Trésorier.
5. Rapport des contrôleurs aux comptes.
6. Décharge aux administrateurs et contrôleurs aux comptes pour la gestion de l'année écoulée.
7. Désignation de deux contrôleurs aux comptes.
8. Projet de budget pour 2020.
9. Élection d'administrateurs :

*Administrateurs sortants et rééligibles : Claude Buisseret, François Florkin, Michel Top, Francis Van Den Bossche, Jacques Waldeyer.*

*Nouveau candidat administrateur: une place d'administrateur est ouverte. Les candidatures (membres effectifs uniquement) seront transmises au Secrétaire général ([mda.hdv@skynet.be](mailto:mda.hdv@skynet.be)) avant le 5 mars 2020.*

*François Florkin, Président*

#### PROCURATION

Je soussigné.....

membre effectif de la Maison des Ailes, donne mandat à M.....

à l'effet de me représenter à l'Assemblée Générale du 11 mars 2020.

Le..... 2020.

Signature précédée de « Bon pour pouvoir »

#### *COTISATION 2020*

*Veuillez verser votre cotisation 2020 (15 €) sur le compte BE92 3100 5415 8523 de la Maison des Ailes avant le 31 janvier 2020.... si ce n'est déjà fait.*

## **ALGEMEEN VERGADERING 2020**

### **UITNODIGING**

De Voorzitter van de Raad van Bestuur van de V.Z.W. "Het Huis der Vleugels" heeft de eer alle leden uit te nodigen op de statutaire Algemene Vergadering die zal gehouden worden in de zaal Leboutte van het Huis der Vleugels

**Op woensdag 11 maart 2020 om 16.00u.**

Er wordt herinnerd dat, volgens de statuten: "*Alleen de effectieve leden in orde met hun bijdrage hebben stemrecht. Elk lid heeft één stem; met een volmacht kan hij twee andere leden vertegenwoordigen. De beslissingen worden genomen met eenvoudige meerderheid van de tegenwoordige of vertegenwoordigde stemmen.*"

#### **Dagorde**

1. Inleiding door de Voorzitter.
2. Goedkeuring van het Proces-verbaal van de Algemene Vergadering van 13 maart 2019.
3. Jaarverslag door de Secretaris-generaal.
4. Verslag van de Penningmeester.
5. Verslag van de kascontroleurs.
6. Kwijting aan de bestuurders voor het beheer van het voorbije boekjaar en aan de kascontroleurs.
7. Benoeming van twee kascontroleurs.
8. Voorstel van budget voor 2020.
9. Verkiezing van bestuurders:

*Uittredende en herkiesbare bestuurders: Claude Buisseret, François Florkin, Michel Top, Francis Van Den Bossche, Jacques Waldeyer.*

*Nieuwe candidaten bestuurder: Een plaats van bestuurder is open. De kandidaturen (alleen effectieve leden) zijn te versturen naar de Secretaris-generaal ([mda.hdv@skynet.be](mailto:mda.hdv@skynet.be)) vóór 5 maart 2020.*

*François Florkin, Voorzitter*

#### **PROCURATIE**

Ondergetekende.....  
Effectief lid van Het Huis der Vleugels, geeft volmacht aan M.....  
Om hem te vertegenwoordigen op de Algemene vergadering van 11 maart 2020.  
Op..... 2020.  
Handtekening voorafgegaan van "Goed voor volmacht"

#### **LIDGELD 2020**

**Gelieve uw lidgeld 2020 (15 €) op de rekening BE92 3100 5415 8523 van Het Huis der Vleugels voor 31 januari 2020 te storten... indien het nog niet gedaan is.**